



arte contemporanea

---

2014 PREMIO  
**COMEL**  
VANNA MIGLIORIN





2014 PREMIO  
**COMEL**  
VANNA MIGLIORIN  
arte contemporanea



15 MARZO / 13 APRILE 2014  
SPAZIO COMEL arte contemporanea  
Via Neghelli 68 Latina



Ideazione / Concept  
CO.ME.L. sas di Alfonso Mazzola & C.

Testi / Text  
GIORGIO AGNISOLA, ANNALISA LAZZAROTTO, MARIANNA COZZUTO

Organizzazione e Coordinamento / Organization and Coordination  
GIORGIO AGNISOLA, ADRIANO e MARIA GABRIELLA MAZZOLA  
ELIZABETH GENOVESI, MARIANNA COZZUTO, ANNALISA LAZZAROTTO

Ufficio Stampa / Press Agency  
ROSA MANAUZZI

Progetto grafico / Graphic design  
ANNALISA LAZZAROTTO  
THE SIGN | creative design - [www.thesign-studio.it](http://www.thesign-studio.it)

Info  
EMAIL [info@premiocomel.it](mailto:info@premiocomel.it)  
WEB [www.premiocomel.it](http://www.premiocomel.it)

Proprietà letteraria riservata

**COMEL Edizioni**

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere memorizzata, fotocopiata o comunque riprodotta senza le dovute autorizzazioni.

All rights reserved

**COMEL Edition**

No part of this publication may be stored, photocopied or otherwise reproduced without the necessary permissions.

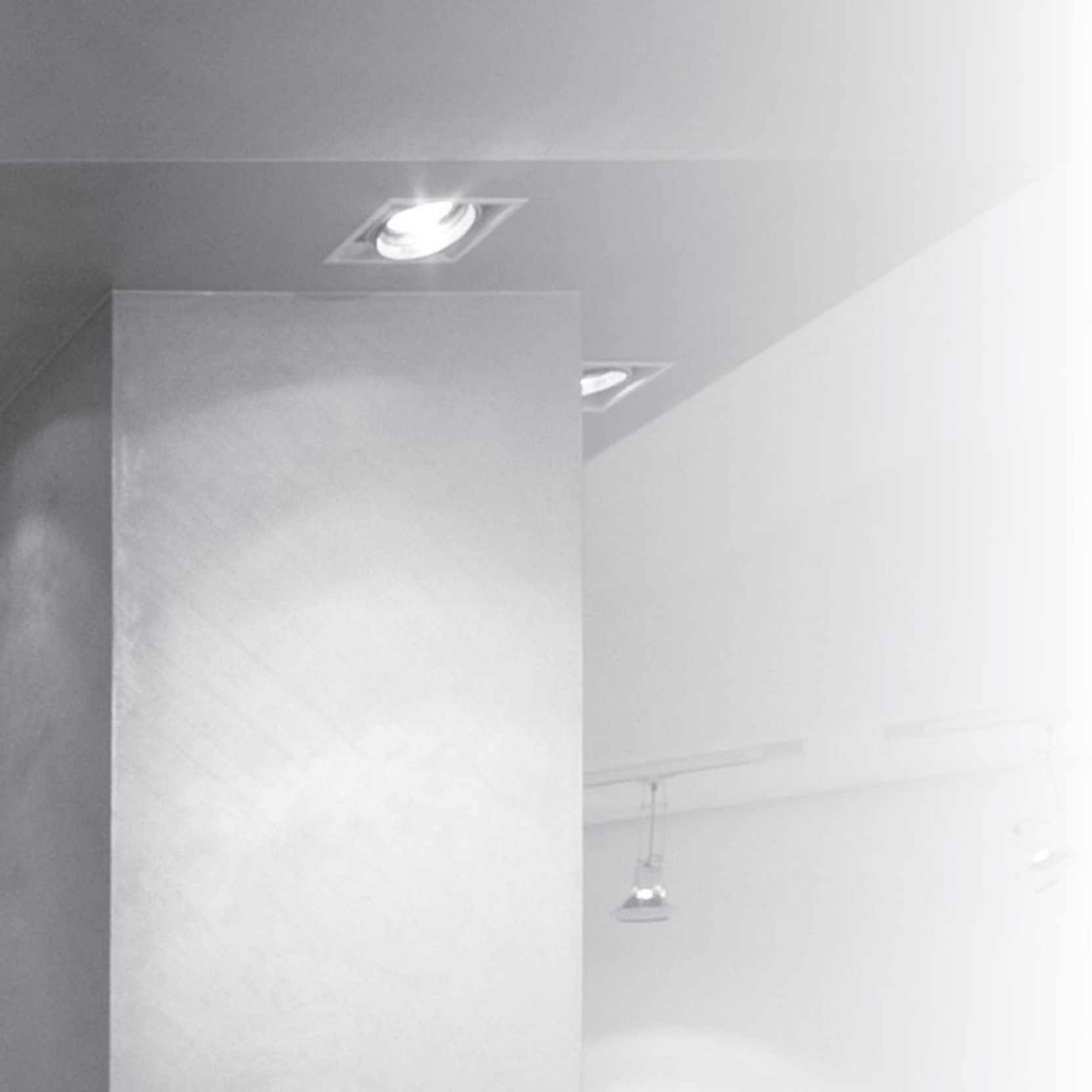
<b>Presentazioni</b>			
<i>Introduction</i>	07 08	PREMESSA FOREWORD	Annalisa Lazzarotto <i>designer, art director</i>
	09 12	L'ALLUMINIO, L'ARTE, LA MEMORIA ALUMINUM, ART, MEMORY	Giorgio Agnisola <i>critico dell'arte, saggista art critic, essayist</i>
	13 18	GLI ARTISTI, LE OPERE ARTISTS AND ARTWORKS	Giorgio Agnisola <i>critico dell'arte, saggista art critic, essayist</i>
<b>Opere e Artisti</b>			
<i>Artworks and Artists</i>	19 45	13 OPERE, 13 ARTISTI 13 ARTWORKS, 13 ARTISTS	M. Belletti, G. Bonsangue, G. Caputi, V. Cianciullo/G. Magagnini, U. Corsucci, M. Dardanelli P. Deodato, Emmequadro, A. Ferrari, I. Novarese L. Perna, M. Staszczak, M. Vignapiano.
<i>Cenni biografici Biography</i>	47 51		
<b>Giuria, Comitato</b>			
<i>Jury, Selection Committee</i>	52 57	LA GIURIA DEL PREMIO COMEL 2014 THE JURY OF THE COMEL AWARD, 2014	Giorgio Agnisola <i>critico dell'arte e saggista (Presidente di Giuria)</i> <i>art critic and essayist (President of the Jury)</i> Marcello Carlino <i>ricercatore di Storia della Critica letteraria</i> <i>researcher of History of Literary Criticism</i> Augusto Pieroni <i>docente di Storia e Critica della Fotografia</i> <i>contemporary art historian and art critic</i> Agnés Martin, <i>direttrice St.Stephen's Cultural Center Foundation</i> <i>founding director St.Stephen's Cultural Center Foundation</i> Maria Gabriella Mazzola <i>manager settore alluminio (Comitato)</i> <i>manager of the aluminum industry (Selection Committee)</i>
		IL COMITATO SELECTION COMMITTEE	Giorgio Agnisola, Marianna Cozzuto, Elizabeth Genovesi, Annalisa Lazzarotto, Rosa Manauzzi, Maria Gabriella Mazzola



«Se alcune vite formano un cerchio perfetto,  
altre assumono delle forme che non possiamo prevedere  
né comprendere appieno,  
il dolore è stato parte integrante del mio percorso,  
ma mi ha fatto capire che niente è più prezioso di un  
grande amore, per il quale sarò sempre grata alla vita.»  
*[Nicholas Sparks, Le parole che non ti ho detto]*

---

*«If some lives form a perfect circle, other take shape in ways  
we cannot predict or always understand.  
Loss has been part of my journey.  
But it has also shown me what is precious.  
So has love for which I can only be grateful.»*  
*[Nicholas Sparks, Message in a Bottle]*





## PREMESSA

Annalisa Lazzarotto, *designer, comitato Premio COMEL 2014*

Il *Premio COMEL per l'arte contemporanea* nasce nel 2012 come invito ad esplorare la capacità comunicativa dell'alluminio, materiale poco utilizzato dagli artisti, ma con grandi potenzialità espressive.

*Tra cuore e ragione*, il Premio viene dedicato dalla famiglia Mazzola (che dirige l'omonima azienda di commercializzazione del metallo) alla signora Vanna Migliorin, per ricordare la sua figura di efficiente imprenditrice e sensibile amante dell'arte, evidenziando una efficace gestione d'impresa vocata ad una salda responsabilità sociale.

Successivamente nel 2013, il Premio COMEL si internazionalizza, diventando testimone della *Espressività dell'alluminio* in Europa e raggiunge nel 2014, edizione attuale, il suo terzo appuntamento.

La chiave di lettura per la consultazione del catalogo di questo anno, è il concetto di *Mutazione in alluminio*.

Il metallo è interpretato e presentato nella totale varietà dei *media* espressivi dai 13 artisti finalisti selezionati dal Comitato e dall'attenta Giuria (13 come il numero atomico dell'alluminio). Si 'fa' scultura e installazione, pittura e fotografia, video ed oggetto di *design* e, attraverso le più variegate trasformazioni, diviene opera d'arte, confermando il metallo come materiale versatile, poetico, artistico.

## FOREWORD

Annalisa Lazzarotto, *designer, COMEL Award Committee, 2014*

The *COMEL Award 'Vanna Migliorin' for contemporary art* was established in 2012 to invite artists to explore the communicative capability of aluminum, a medium that is still rarely used by artists, yet with a great expressive potentiality.»

*Between Heart and Reason* – the title of the exhibition of the first edition - was dedicated to Mrs. Vanna Migliorin by the Mazzola family, entrepreneurs of the CO.ME.L company. She was an enlightened entrepreneur and art lover highlighting her effective business management and strong social responsibility.

Later in 2013 the COMEL Award became internationalized, and happened to be witness of *The Expressivity of Aluminum* in Europe. This year it has reached its third edition.

The key to consult this catalog is the concept of *Transforming aluminum*. The metal is interpreted and presented in the full range of expressive *media* by the 13 finalists selected by the organizing Committee and the Jury (13 is the atomic number of aluminum).

It turns into sculpture and installation, painting and photograph, video and design object, and through the most varied transformations, it becomes a work of art, confirming the metal as a versatile poetic, and artistic *medium*.

## PREMIO COMEL 'VANNA MIGLIORIN' | arte contemporanea, 2014

### L'Alluminio, l'Arte, la Memoria

Giorgio Agnisola, *critico dell'arte e saggista*

Se l'arte è dono della vita e l'artista risponde nel momento della creazione, al di là d'ogni funzione o contingenza, ad un bisogno interiore di esprimersi e comunicare, è poi, come è noto, nella concretezza dei percorsi operativi, dei procedimenti tecnici e tecnologici, che l'opera prende corpo, diviene realtà visibile e condivisibile. Sicché il materiale che l'artista sceglie e annette alla sua ricerca è direttamente connesso con l'espressione.

Dunque l'indicazione dell'alluminio come materiale da utilizzare per la realizzazione dell'opera - un materiale in genere poco adoperato dagli artisti: duttile, lucente, lavorabile con facilità - costituisce una autentica e preziosa sollecitazione creativa. È questa in fondo l'originalità del Premio COMEL: un premio voluto dai dirigenti dell'omonima azienda di lavorazione del metallo, Maria Gabriella Mazzola col fratello Adriano, per ricordare con un partecipe sentimento, ma anche nel vivo di una iniziativa significativa e concreta, la madre, anima dell'attività industriale, Vanna Migliorin, prematuramente scomparsa, donna di rare capacità umane e organizzative, che possedeva tra l'altro una riconosciuta sensibilità artistica.

Un premio che si configura dunque come invito ad esplorare le potenzialità dei materiali, e in particolare quelle dello specifico metallo, con libera sensibilità e con pertinente attenzione alle sue proprietà.

È soprattutto su questi due binari, paralleli e inscindibili, quello della libertà espressiva e quello della identità del mezzo, oltre che, naturalmente, sul piano fondamentale del valore estetico, che si è mossa la Giuria del premio nella designazione delle opere finaliste.

Giuria a cui va, tra l'altro, il mio sentito ringraziamento, per il lavoro compiuto nelle diverse fasi del lavoro, con rigore e con cordiale, sensibile comunità di intenti.

## PREMIO COMEL 'VANNA MIGLIORIN' | arte contemporanea, 2014

Il premio, per tradizione diventata norma esecutiva del bando, facendo riferimento al numero atomico dell'alluminio, prevede tredici finalisti. Tra di essi, una volta che le opere siano in mostra presso la galleria d'arte contemporanea 'Spazio COMEL' di Latina, la Giuria individua il vincitore del concorso. Del resto il bando prevede anche un Premio del Pubblico, attribuito con opportuni criteri di rilevazione dai visitatori dell'esposizione.

La partecipazione è stata viva, ha riguardato artisti italiani e stranieri, di ogni età e formazione. E se c'è un dato subito rilevabile, osservando le opere presentate, e che affascina, anche chi come chi scrive percorre e indaga i territori dell'arte ormai da tanti anni, è la capacità degli artisti di rinnovare lo sguardo, di dare nel visibile con tanta fecondità i multiformi segni di una attitudine che appartiene al mistero dell'uomo e della vita. I concorrenti, assai più che nelle passate edizioni, hanno fatto ricorso a tecniche e procedimenti anche distanti tra loro.

Sono pervenute tradizionali incisioni e foto su lastra di alluminio, installazioni, sculture, congegni, oggetti d'uso insolito e comune, video, oscillando le opere tra tensione *desideristica* e pura fantasia.

Tredici voci, altrettante sperimentazioni. Ecco la nota conclusiva. Uno dei meriti maggiori del premio è di invitare a sperimentare, appunto, al di là dei personali schemi tecnologici e operativi. Molti artisti, hanno confessato, non avevano mai adoperato l'alluminio. È una conquista. Di libertà innanzitutto, oltre che artistica.



## COMEL AWARD 'VANNA MIGLIORIN' | contemporary art, 2014

---

### Aluminum, Art, Memory

Giorgio Agnisola, *art critic and essayist*

If Art is a gift of life and the artists respond to an inner need to express themselves and communicate in the moment of creation, beyond the call of each function or contingency, then as it is well known, the work takes shape in the reality of the technical and technological operating routes, and in that way it becomes really visible and shareable. So the material that the artist chooses and attaches to his research is directly related to the expression.

Therefore, the indication of aluminum as a material to be used for the realization of the work - a material generally rarely used by the artists, ductile, shiny, easily workable - is an authentic and invaluable creative call. And this is the originality of the COMEL Award. It was born thanks to the managers of the metalworking CO.ME.L. company, Maria Gabriella Mazzola and his brother Adriano, to remember their mother with a sympathetic feeling, but also in the midst of a significant artistic initiative and concrete patronage of art. Soul of the industrial activity, Vanna Migliorin, who died prematurely, was a woman of rare humanity and organizational skills, and among other things she had a recognized artistic sensibility.

The award appears therefore as an invitation to explore the potential of materials, and in particular those of the specific metal, with free sensitivity and with proper attention to its properties.

It is especially on these parallel and inseparable tracks, the one of freedom of expression and the one of the identity of the medium, as well as, of course, the fundamental aesthetic value, that the Jury Award moved when choosing the finalists. I express my heartfelt thanks to the members of the Jury for the work done with accuracy and with friendly, sensitive community of purpose in the different steps of the work.

## COMEL AWARD 'VANNA MIGLIORIN' | contemporary art, 2014

The Award traditionally refers to the atomic number of aluminum and for this reason provides thirteen finalists. Among them, once the works are on display at the gallery of contemporary art 'Spazio COMEL' of Latina, the Jury selects the winner of the contest. Moreover, the call also includes a public prize, awarded with appropriate criteria for recognition by the visitors of the exhibition.

Participation was alive, it involved Italian and foreign artists, of all ages and backgrounds. And if there is an immediately detectable fact by observing the works presented, which also fascinates me as a writer who has travelled and explored the territories of art for many years, is the artists' ability to renew the look, to make visible their varied signs of an attitude that belongs to the mystery of man and life with so much fertility.

The competitors, much more than in past editions, invoked techniques and procedures that are very distant from each other. There are traditional engravings and photos on aluminum plate, installations, sculptures, machines, objects of common and unusual use, a video, oscillating between drawing works tension and pure fantasy.

Thirteen proposals, as many experiments. Here is the final note. One of the major merits of the award is to invite to experience, in fact, beyond the personal technological and operational modes. Many artists have confessed they had never used aluminum before. It is an achievement, of freedom as well as artistic.

PREMIO COMEL 'VANNA MIGLIORIN' | arte contemporanea, 2014

## Gli Artisti, le Opere

Giorgio Agnisola, *critico dell'arte e saggista*

Singolare e suggestiva, nella semplicità del rimando allusivo, l'opera di **MARCELLA BELLETTI**. È una tendina interamente realizzata con fili di alluminio intrecciati. La vista dei particolari dà prova della estrema finezza della lavorazione. La duttilità del metallo, utilizzato in fili sottili e luminosi, si coniuga con l'eleganza formale, conferendo al manufatto preziosità e leggerezza.

Il video di **GIUSEPPINA BONSAENGUE** è un viaggio nelle dimensioni evocative dell'alluminio, esplorato in vari contesti e assetti visivi, sul duplice versante della natura fisica del mezzo e delle sue potenzialità espressive. Viaggio molteplice e a tratti poetico, in cui il metallo è di volta in volta superficie liscia, leggera e brillante, o materia accartocciata, rugosa, piegata, tormentata.

L'alluminio può essere il prezioso supporto di un racconto pittorico, di un'immagine anche di segno convenzionale, in cui luce del metallo si fa intrinseca vibrazione tonale. È la testimonianza di **GIANLUCA CAPUTI**, che sulla lastra di alluminio realizza una raffinata pittura seicentesca. È interessante come l'artista abbia saputo coniugare il segno pittorico tradizionale, riproducendo un frammento del passato, (l'intento ispiratore dell'artista è preservare la pittura dall'oblio) con interventi estemporanei. Tali interventi esaltano in definitiva le tonalità del metallo, diventano, nell'economia dell'opera, onda spirituale.

L'installazione di **VINCENZO CIANCIULLO** e **GIULIA MAGAGNINI**, composta da semplici foglie in alluminio, accartocciate e deposte in terra con piccoli inserti di rame, suggerisce l'abbandono dell'autunno. L'assetto delle "foglie" e la suggestione del metallo di cui sono fatte ha riverberi di luce morbida ed attenuata. Evocano la pienezza, un poco decadente, di una luce interna, intimistica.

## PREMIO COMEL 'VANNA MIGLIORIN' | arte contemporanea, 2014

Nella scultura di **UMBERTO CORSUCCI**, vicina alla produzione *designeristica*, è possibile ammirare tanto l'eleganza dello stile quanto la bellezza del metallo. Quest'ultimo conferisce all'oggetto una singolare e morbida lucentezza. La forma, sobria e leggera, in un sottile gioco allusivo che lega uomo e natura, ricorda per un verso un aratro, per l'altro una sedia, una sdraio, uno scivolo.

Elegante, come onda musicale, come frammento di un trascorrere biologico e psicologico, il segno grafico e fotografico di **MARIAGRAZIA DARDANELLI**. Il riverbero del metallo, utilizzato come base cromatica, conferisce al segno una suggestiva chiarezza. L'onda diventa scia luminosa di un possibile transito spirituale.

Nell'opera di **PINO DEODATO** un omino sospeso nel vuoto esplora in un imbuto fissato alla parete. La prospettiva di lettura è rovesciata. L'omino guarda dentro, come all'interno di se stesso. La cifra ironica di Deodato ha il suo compimento nella suggestione dello stile: uno stile che annette un intimismo onirico e fantastico, finemente allusivo e sottilmente narrativo, che rimanda ad uno sguardo d'anima.

Felicissimo lo scatto fotografico di **EMMEQUADRO** (pseudonimo del duo Massimo Dardani e Maria Grazia Serina), in cui, al centro dell'immagine, immersa in un bosco, è una figura femminile rivestita come di metallo, in abito ottocentesco, entro uno scenario surreale. Il rimando ad un romanticismo visionario, che evoca contesti d'altri tempi, è in parte contraddetto dalla palla, forse un mappamondo, unico elemento cromatizzato della foto, che tiene in mano la figura, con misterioso simbolismo.



## PREMIO COMEL 'VANNA MIGLIORIN' | arte contemporanea, 2014

**ANDREA FERRARI** ha centrato l'attenzione sulla duttilità del materiale: una forma metallica è annodata, avvolta, acquistando la morbida sensualità di una sagoma femminile. L'opera testimonia, per altro verso, l'estrema lavorabilità del materiale, obbediente con docilità alle sollecitazioni della fantasia.

Una variegata rete in alluminio è l'installazione di **IRINA NOVARESE**, che allude, con una tensione concettuale, ai percorsi naturali del paesaggio umano, e in particolare ai percorsi stradali. Ma può essere altresì una struttura simbolica, evocare, nel riflesso psicologico, una tela interiore, fatta di intricati cammini d'anima.

La forma misurata di **LUCIO PERNA**, in cui il contenitore rimanda ad una natura interna, esplorabile attraverso un varco tagliente e socchiuso: ferita, cuneo visivo, si direbbe, aperti ad una prospettiva altra, visibile e invisibile.

Nell'opera di **MICHAŁ STASCZAK** un fine ed esperto assemblaggio di oggetti contemporanei, estratti per esempio dalla tecnologia elettronica e meccanica, che sembra alludere ad una macchina immaginaria e sconosciuta, ma con una vaga allusione, persino, a strutture organiche, acquista nel rivestimento metallico un assetto di fantastica e fascinosa archeologia.

La forma di **MATTEO VIGNAPIANO** è volutamente provocatoria. Nel riferimento ad un oggetto di uso quotidiano, una semplice borsa d'acqua calda, restituisce dall'interno, per così dire, la dimensione di una sensualità interpretata come stereotipo, come rivestimento e sagoma laccata e fascinosa di un illusorio erotismo contemporaneo.

COMEL AWARD 'VANNA MIGLIORIN' | contemporary art, 2014

## The Artists, the Artworks, Giorgio Agnisola, *art critic and essayist*

Singular and striking, in the simplicity of allusive reference, is the work of **MARCELLA BELLETTI**. It is a curtain made entirely of aluminum braided wire. The view of the details is a proof of the extreme fineness of the workmanship. The ductility of the metal, used in thin and shining wires, is combined with the formal elegance, giving the surface lightness and preciousness.

**GIUSEPPINA BONSANGUE**'s video is an evocative journey into the dimensions of aluminum, explored in various contexts and visual structure, based on the twofold nature of the physical medium and its expressive power. Manifold and sometimes poetic travel, in which the metal is from time to time smooth surface, light and bright surface, or crumpled, wrinkled, folded, troubled matter.

Aluminum can be the valuable support of a pictorial story, a picture also of a conventional sign, in which the light of the metal becomes intrinsic tonal vibration. This is **GIANLUCA CAPUTI**'s testimony. He carries a fine seventeenth-century painting on the aluminum plate. It is interesting how the artist managed to combine the traditional sign painting, reproducing a fragment of the past - the intent of the artist is to preserve the painting from oblivion - with impromptu speeches. These actions ultimately enhance the metal tones, becoming a spiritual wave in the economy of the work.

**VINCENZO CIANCIULLO** and **GIULIA MAGAGNINI**'s installation, consisting of simple leaves in aluminum, rolled up and placed on the ground with small inserts of copper, suggests the abandonment of autumn. The structure of the "leaves" and the suggestion of the metal they are made of has soft light reflections. They evoke the fullness, a little decadent, of an interior and intimate light.

## COMEL AWARD 'VANNA MIGLIORIN' | contemporary art, 2014

In the sculpture by **UMBERTO CORSUCCI**, close to the drawing production, you can admire the elegance of the style as well as the beauty of the metal. This gives the object a unique and soft sheen. The sober and light shape, in a subtle allusion that binds man and nature, may remind a plow, a chair, a beach chair, and a water slide.

The graphic photo by **MARIAGRAZIA DARDANELLI** appears elegant, like a music wave, like a fragment of biological and psychological path. The reverberation of the metal, used as a base color, gives a striking clarity to the sign. The wave becomes a luminous trail of a possible spiritual transit.

In the work of **PINO DEODATO** a little man suspended in the air explores through a funnel attached to the wall. The prospect of reading is reversed. The little man looks inside, as if looking inside of himself. The ironic figure of Deodato has its fulfillment in the suggestion of the style, a style which attaches a dreamlike and fantastic intimacy, beautifully and subtly allusive narrative, which refers to a look of the soul.

The photographic shot of **EMMEQUADRO** (pen names of Massimo Dardani and Maria Grazia Serina), where, at the center of the image, surrounded by a forest, it is a metal coated female figure, dressed in nineteenth century clothes within a surreal scene. The reference to a visionary romanticism, evoking contexts of other times, is partly contradicted by the ball - maybe a globe, the only chromated element of the photo - that the figure is holding in her hand, with mysterious symbolism.

## COMEL AWARD 'VANNA MIGLIORIN' | contemporary art, 2014

**ANDREA FERRARI** has focused his attention on the ductility of the material: a metallic form is knotted, wrapped, acquiring the soft sensuality of a female silhouette. The work demonstrates, on the other hand, the extreme workability of the material, obedient and docile to the solicitations of the imagination.

The installation of **IRINA NOVARESE** is a varied net of aluminum. It alludes to the natural paths of the human landscape, road routes in particular, with a conceptual tension. But it can also be a symbolic structure, which evokes interior canvas, made of intricate paths of the soul, in the psychological reflection.

**LUCIO PERNA**'s measured shape, where the container refers to the internal nature, explorable through a sharp narrow passage. It seems an injury, a visual wedge, open to another perspective, visible and invisible.

In **MICHAŁ STASZCZAK**'s work there is a refined and expert assembly of contemporary objects, for example, extracts from the electronic and mechanical technology, which seems to allude to an imaginary and unknown machine, but with a vague allusion, even to organic structures. It acquires a layout of fantastic and fascinating archeology through the metallic coating.

The work of **MATTEO VIGNAPIANO** is deliberately provocative. In reference to an object of daily use, a simple hot-water bottle, it reinstates from the inside the size of a sensuality interpreted as a stereotype, and as a lacquered and fascinating coated silhouette of an illusory contemporary eroticism.



MUTAZIONI IN ALLUMINIO

*TRANSFORMING ALUMINUM*

FILI DI ALLUMINIO  
TESSONO TRAME INASPETTATE

ALUMINUM WIRES  
WEAVING UNEXPECTED PLOTS

TRAMA 13  
Marcella Belletti  
2013

rete d'alluminio,  
bastone metallico, creta  
*aluminum mesh,*  
*metal stick, clay*  
cm 80x138x4





LA FORZA EVOCATIVA  
ED ESPRESSIVA DELL'ALLUMINIO

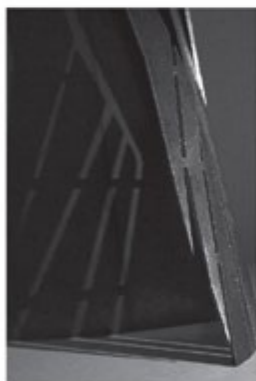
THE EVOCATIVE AND EXPRESSIVE  
STRENGTH OF ALUMINUM

RUBEDO

Giuseppina Bonsangue  
2013

video

durata min 05:00



Video realizzato da  
Alessandro Barrella  
e Christian Taranto  
sculture di Giosè Bonsangue  
musiche di Luciano Cilio  
*Video by Alessandro Barrella,  
and Christian Taranto  
sculptures by Giosè Bonsangue  
music by Luciano Cilio*





L'ALLUMINIO  
MUTA IL PASSATO IN PRESENTE

THE ALUMINUM  
TURNS THE PAST INTO THE PRESENT

ALLUMINAZIONE

Gianluca Caputi  
2013

pittura a olio su alluminio  
*oil painting on aluminum*  
cm 50x61x3





LO SCORRERE DEL TEMPO  
NEI BAGLIORI DELL'ALLUMINIO

THE FLOWING OF TIME  
IN THE GLOW OF ALUMINUM

REGENERATION

Cianciullo Vincenzo  
Magagnini Giulia  
2013

alluminio, rame  
installazione (circa)  
*aluminum, copper*  
*installation size (about)*  
cm 150x150x5







LA MORBIDA LUCENTEZZA E L'ELEGANZA  
DELLA FORMA PURA DELL'ALLUMINIO

THE GENTLE BRIGHTNESS AND ELEGANCE  
OF THE PURE SHAPE OF ALUMINUM

MUSIC AL METAMORFOSI  
Umberto Corsucci  
2013

fusione in alluminio anticorodal  
*anticorodal aluminum coating*  
cm 70x110x110



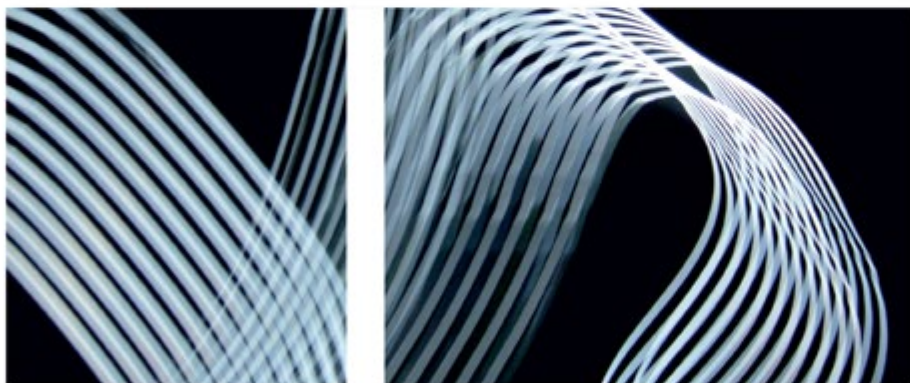


L'ALLUMINIO COME SEGNO GRAFICO  
E MUSICALE DEL DIVENIRE

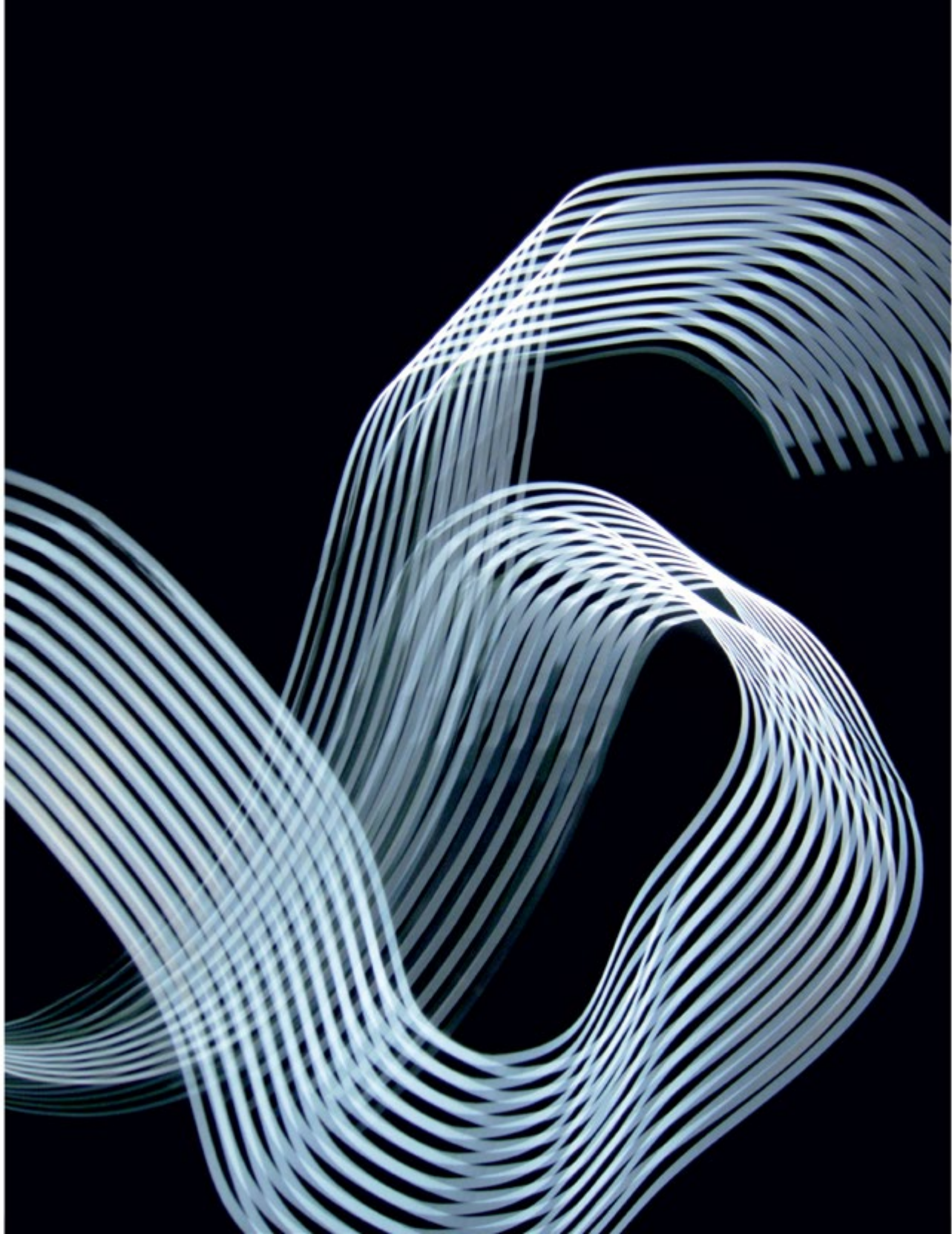
THE ALUMINUM AS GRAPHIC  
AND MUSICAL SIGN OF THE BECOMING

METALLO - VIBRAZIONI 5  
Mariagrazia Dardanelli  
2007

fotografia digitale  
stampata su alluminio  
*digital photograph*  
*printed on aluminum*  
cm 120x170







L'IRONIA VISIONARIA  
DELL'ALLUMINIO

THE VISIONARY IRONY  
OF ALUMINUM

COLUI CHE VEDE LONTANO

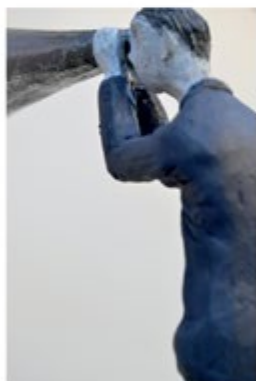
Pino Deodato

2013

alluminio policromo

*polychrome aluminum*

cm 25x9x23





ALLUMINIO IN POLVERE  
TRA POESIA E SIMBOLISMO

ALUMINUM POWDER  
BETWEEN POETRY AND SYMBOLISM

AL(L) I WANT  
Emmequadro  
2013

fotografia  
*photograph*  
cm 150x100







IL FOGLIO DI ALLUMINIO:  
RITO DI PASSAGGIO, MUTAZIONE E CRESCITA

THE ALUMINUM FOIL AS A RITE OF PASSAGE,  
MUTATION AND GROWTH

LA PUPA

Andrea Ferrari  
2012

foglio di alluminio,  
tecnica mista  
*aluminum foil,*  
*mixed media*  
cm 80x150x60





TRACCE DI INTRICATI PERCORSI  
IN ALLUMINIO

TRACES OF INTRICATE  
ALUMINUM PATHWAYS

HOW TO LIE WITH MAPS #1  
(AAA the desert series)

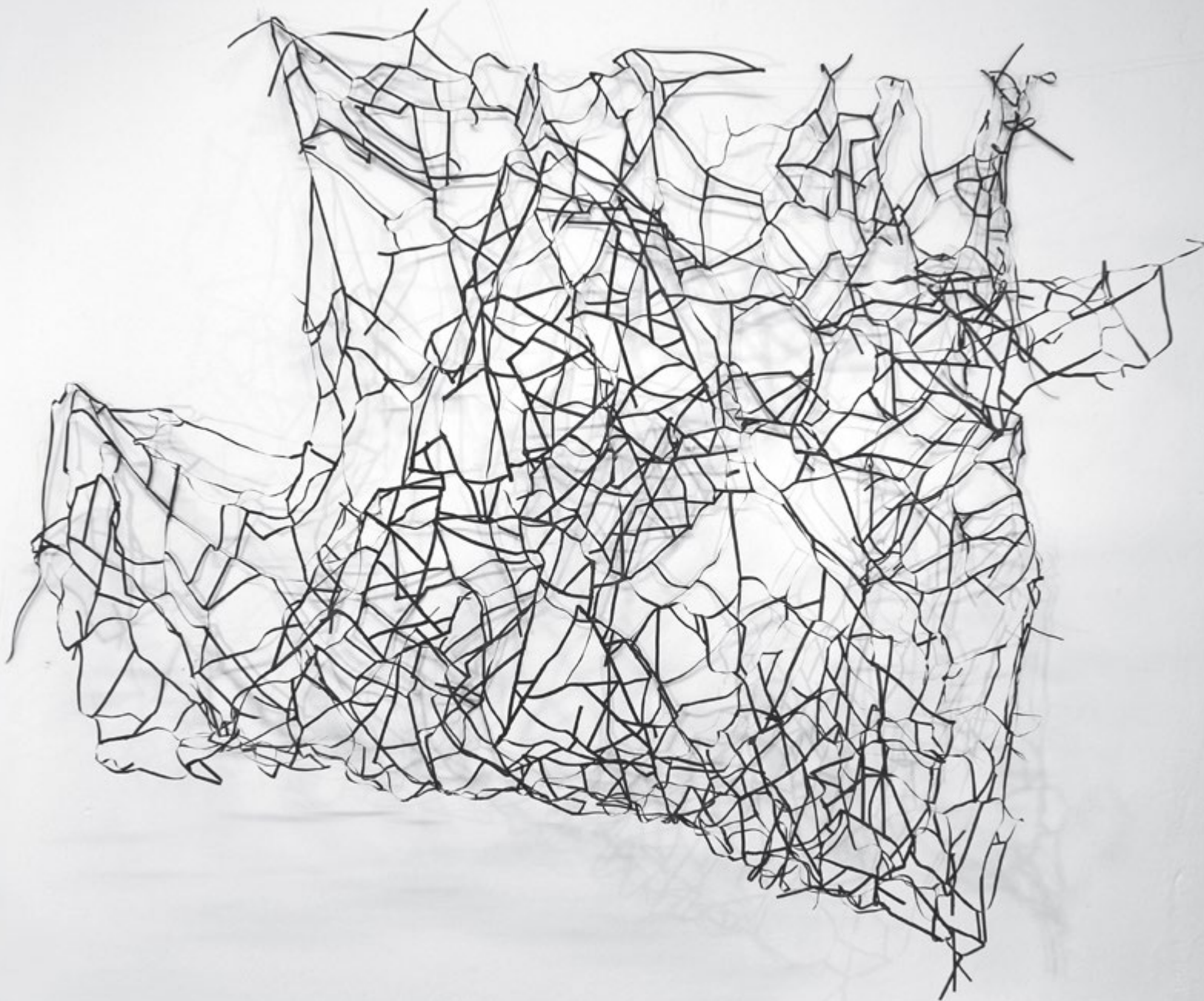
Irina Novarese

2013

foglio di alluminio nero  
*black aluminum foil*  
cm 150x150x80





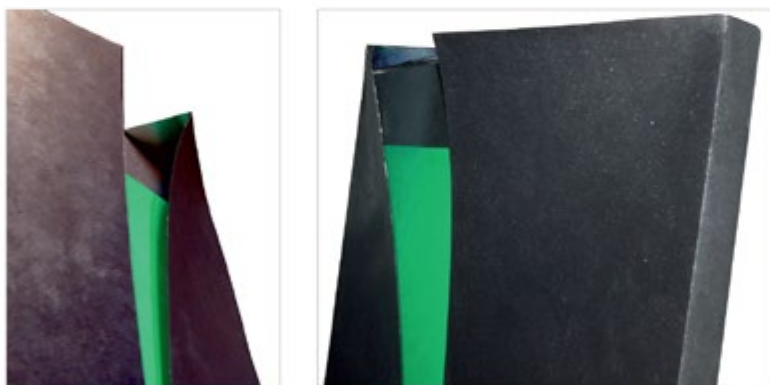


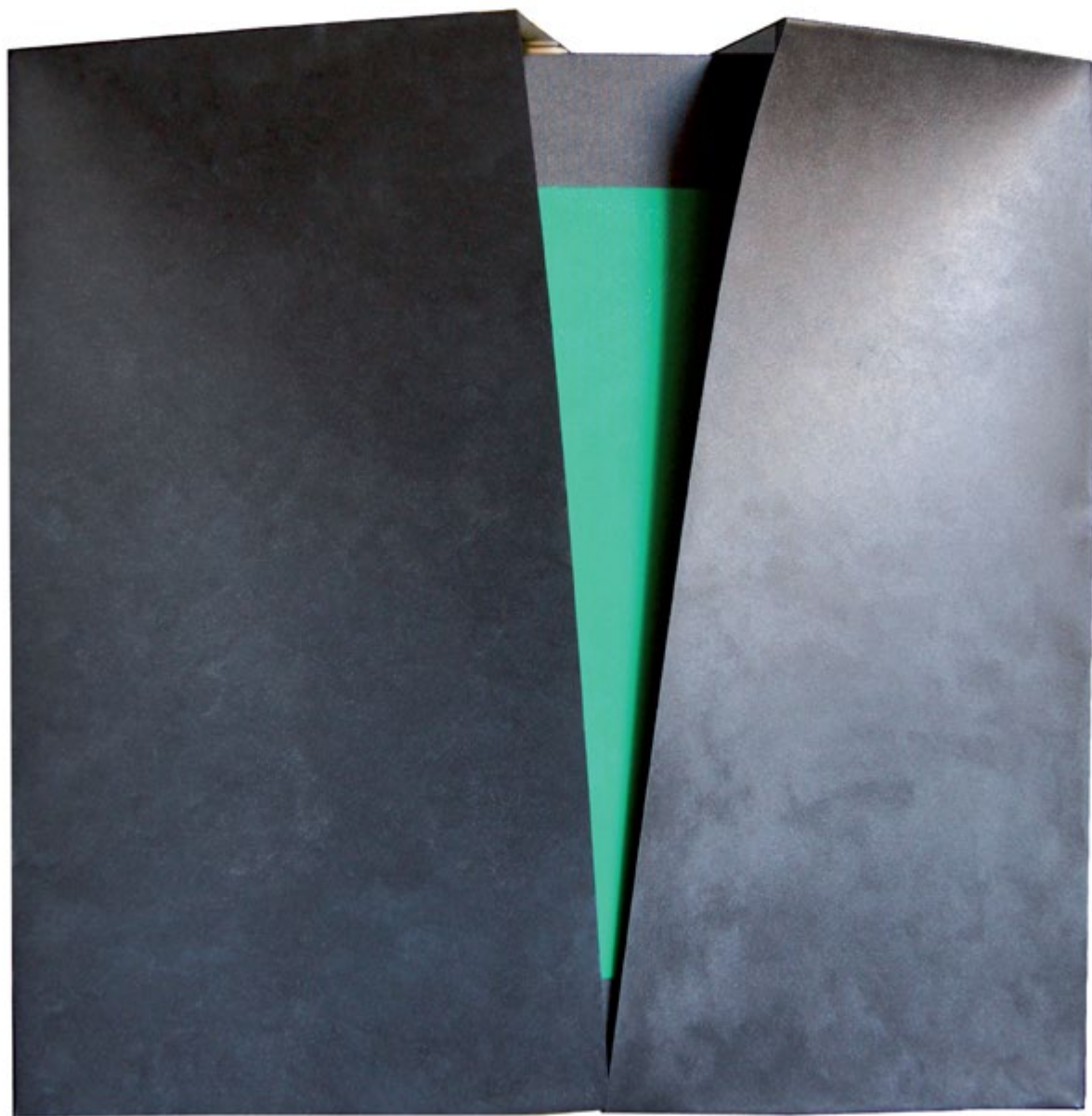
LA NATURA INTERIORE DELL'ALLUMINIO:  
VARCO TRA VISIBILE ED INVISIBILE

THE INNER NATURE OF ALUMINUM:  
A WAY THROUGH THE VISIBLE AND THE INVISIBLE

CONFINI  
Lucio Perna  
2013

alluminio smaltato,  
acrilico su tela, tecnica mista  
*enamelled aluminum,  
acrylic on canvas, mixed media*  
cm 80x80x12





ALLUMINIO È ARCHEOLOGIA DELLA MEMORIA,  
IN BILICO TRA IL MODERNO E L'ANTICO

ALUMINUM IS THE ARCHEOLOGY OF MEMORY  
IN THE BALANCE BETWEEN  
THE MODERN AND THE ANCIENT

URSUS AND ODYSSEY  
Michał Staszczak  
2013

fusione in alluminio  
*aluminum coating*  
cm 63x42x7







LA PROVOCATORIA SENSUALITÀ  
DI UN ILLUSORIO EROTISMO CONTEMPORANEO

THE PROVOCATIVE SENSUALITY  
OF AN ILLUSORY CONTEMPORARY EROTICISM

OMAGGIO A MAGRITTE

Matteo Vignapiano  
2012

fusione in alluminio,  
verniciatura a fuoco  
*aluminum coating,  
baked varnish*  
cm 38x18x9









## GLI ARTISTI, cenni biografici

### ARTIST biography

**Marcella BELLETTI**, Ravenna | [marcella.belletti@alice.it](mailto:marcella.belletti@alice.it)

Concentra la sua attività artistica ed espositiva nel ravennate, classe 1966. Dopo aver frequentato il liceo artistico, si diploma presso l'Accademia di Belle Arti di Ravenna. Studia le capacità espressive della trama e del tessuto sperimentando le diverse possibilità che materiali non tradizionali possono rivelare. Nel 2010 è la vincitrice del premio di pittura "Paolo Fava" presso la galleria Il Coccio di Ravenna. Espone presso la galleria Art Studio EM di Ravenna.

*She concentrates her artistic and expository activity in Ravenna and was born in 1966. After attending the Art high school, she graduated at the Academy of Fine Arts in Ravenna, she studies the expressive potentialities of the texture and fabric by experimenting the diversity that non-traditional materials can reveal. In 2010 she was the winner of the painting award "Paolo Fava", at the gallery Il Coccio in Ravenna. She exhibits at the Art Studio EM in Ravenna.*

**Giuseppina BONSANGUE**, Napoli | [bonsangue.giuseppina@email.it](mailto:bonsangue.giuseppina@email.it)

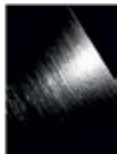
Nata nel 1962, vive e lavora a Napoli e Roma, occupandosi di pittura e scultura. Docente incaricata di 'Plastica Ornamentale' presso le Accademie di Milano, Roma, Palermo e Napoli, attualmente è insegnante ordinaria di 'Discipline Pittoriche' a Napoli. La sua poetica: «[...] considerare la materia dal suo interno giungendo, attraverso logiche organizzative della forma, ad un dialogo strutturale con lo spazio esterno. L'attitudine operativa del 'fare' secondo valori bidimensionali [...] non può che collegarsi ad una attenta lettura dell'esistenza, dell'essere e delle sue relazioni».

*Born in 1962, she lives and works on painting and sculpture in Naples and Rome. She teaches Plastic Ornamental at the Academies of Milan, Rome, Palermo and Naples. Presently she is a professor of Painting Disciplines in Naples. Her poetry: «[...] to consider the matter from the inside, reaching a structural dialogue with the outside space through the organizational logic of form. The operative attitude of 'doing', according to two-dimensional values [...] can only connect to a careful reading of existence, of being and of its relations».*

**Gianluca CAPUTI**, Roma | [www.caputistudio.com](http://www.caputistudio.com)

Nasce a San Paolo del Brasile nel 1961, vive e lavora a Roma. Architetto e designer, è il fondatore di Caputistudio, laboratorio creativo di architettura attivo nel campo dello yacht design, architettura civile, arte applicata e design. La pratica pittorica è stata da sempre una delle sue occupazioni e nel 2010 avvia una ricerca artistica che lo porta, da una parte, al recupero iconografico di soggetti pittorici del passato, dall'altra alla loro alterazione attraverso l'uso di materiali non convenzionali o per mezzo della sovrascrittura dell'immagine.

*He was born in Sao Paulo, Brasil, in 1961 and lives and works in Rome. Architect and designer, he is the founder of Caputistudio, a creative laboratory of architecture related to the field of yacht design, Civil Architecture, Applied Art and Design. The practice of painting has always been one of his occupations, and in 2010 he started an artistic research that led him to the recovery of iconographic pictorial subjects of the past and to their alteration through the use of unconventional materials or by overwriting the image.*





Vincenzo CIANCIULLO / Giulia MAGAGNINI, Roma | [www.vinsart.it](http://www.vinsart.it) - [www.giuliamagagnini.it](http://www.giuliamagagnini.it)

Vincenzo Cianciullo e Giulia Magagnini sono laureati presso l'Accademia di Belle Arti di Roma.

Cianciullo si occupa di arte figurativa in senso ampio, spaziando dalla fotografia alla pittura, dalla scultura al *paper-design*. Tra le manifestazioni a cui ha partecipato ricordiamo la 'National Design Week' di Tokyo, 'GOOD 50x70' (Collettiva, Milano), 'RAB-Beat Invasion' (Collettiva, Berlino), 'Food Art Awards' (Bari).

Magagnini è finalista al Premio Basi per l'arte contemporanea, selezionata dal Premio Arte Laguna 2011/12, vincitrice del Premio Cascella per la Critica, 2013. Insieme si presentano al Premio COMEL come duo artistico, realizzando una installazione che, con la sua malinconica fragilità, punta a coinvolgere emotivamente lo spettatore.

*Vincenzo Cianciullo and Giulia Magagnini graduated from the Academy of Fine Arts in Rome.*

*Cianciullo deals with figurative Art in its broadest meaning, ranging from Photography to Painting, Sculpture and Paper-Design. Among the events he took part in, there were the National Design Week in Tokyo, 'Good 50x70' (Collective exhibition, Milan), 'RAB-Beat Invasion' (Collective exhibition, Berlin) and Food Art Awards in Bari.*

*Magagnini was selected among the finalists for the Basi Award for Contemporary Art Prize, selected for the Arte Laguna Award 2011/12 and she was the winner of the Cascella Critics Award, in 2013.*

*Cianciullo and Magagnini present themselves in the COMEL Award as an artistic duo, creating an installation that aims at involving the audience emotionally with its melancholic fragility.*



Umberto CORSUCCI, Rimini | [www.scultoreumbertocorsucci.it](http://www.scultoreumbertocorsucci.it)

Nasce a Sassocorvaro (PS) nel 1951. Diplomatosi presso l'Istituto d'Arte di Pesaro (Sezione Ceramica), frequenta l'Accademia di Belle Arti prima a Roma, poi a Milano dove consegue il Diploma in Scultura. Vive e lavora in Montefiore Conca (RN), piccolo centro storico posto sulla collina della riviera romagnola, dove ha il suo atelier di scultura munito di fonderia artistica. Dal 1999 con il gruppo 'Montemaggiore Arte' ha l'obiettivo di realizzare un Museo di sculture all'Aperto denominato "M.I.S.A.M." posto sulla collina del Monte Maggiore.

*He was born in Sassocorvaro (PS) in 1951 and graduated at the Art Institute of Pesaro (Ceramics Department).*

*He attended the Academy of Fine Arts in Rome and in Milan, where he got a Diploma in Sculpture.*

*He lives and works in Montefiore Conca (RN), a small old town on the hill in the Riviera Romagnola, where he has his sculpture studio equipped with an art foundry. Since 1999, along with the group 'Montemaggiore Arte', he has had the objective of creating a Museum of Outdoor sculptures called 'M.I.S.A.M.' situated on the hill of Monte Maggiore.*



## GLI ARTISTI, cenni biografici

## ARTIST biography

**Mariagrazia DARDANELLI**, Roma | [www.dardanelli.photoshelter.com](http://www.dardanelli.photoshelter.com) - [www.mariagraziadardanelli.it](http://www.mariagraziadardanelli.it)  
 Laureata in Decorazione all'Accademia di Belle Arti, dal 1972 insegna Discipline Pittoriche nei Licei Artistici e negli Istituti d'Arte e dal 1992 dirige l'Istituto Statale d'Arte e Liceo Artistico 'Roma 2'. Pittrice, si occupa da anni anche di fotografia cogliendo il potere poetico e evocativo della luce attraverso eleganti elaborazioni digitali. Ha partecipato, tra le altre manifestazioni, a Photissima Art Fair II, alla Biennale di Genova e pubblicato nel 2010 il libro "Fotografie – Segni di luce" a cura di Daniela De Angelis - GANGEMI Editore.

*She graduated in Decoration at the Academy of Fine Arts. In 1972 she started teaching Painting Disciplines in art schools and art institutes. In 1992 she became director of the State Institute of Art and Art School 'Roma 2'.*

*A painter, she has been working for years also on Photography capturing the poetic and evocative power of light through smart digital processing. Among other events, she recently participated in Photissima Art Fair II, at the Biennale of Genoa, and in 2010 she published the book "Photographs - Signs of Light" (Fotografie – Segni di luce), edited by Daniela De Angelis, Gangemi Publisher.*

**Pino DEODATO**, Milano | [www.pinodeodato.it](http://www.pinodeodato.it)

Originario della provincia di Vibo Valentia, si trasferisce a Milano per studiare all'Accademia di Brera dove entra in contatto con i maggiori artisti milanesi, tra cui Spadari, di cui diventa assistente.

Partecipa a importanti manifestazioni a livello europeo e negli anni '70 e '80, si dedica al *murales* affrontando tematiche sociali. A partire dagli anni '90 la sua ricerca artistica si veste di realismo magico che lo porta a creare dei personaggi che raccontano storie e attitudini degli uomini attraverso delicate allegorie.

*He originally comes from the province of Vibo Valentia. He moved to Milan to study at the Accademia di Brera.*

*Here he came into contact with the leading artists in Milan, including Spadari, of whom he became assistant.*

*He took part in important events in Europe, and in the 70s and 80s, he devoted himself to the mural paintings related to social issues. Since the early 90s his artistic research has had a magical realism that leads him to create characters that tell stories and reveal men's attitudes through delicate allegories.*





**EMMEQUADRO, Crema** | [www.madstudiofoto.net](http://www.madstudiofoto.net) - [www.mgserina.com](http://www.mgserina.com)

Emmequadro è il nome del duo artistico creato da Massimo Dordoni, originario di Bologna, e Maria Grazia Serina, nata a Crema, città in cui vive. La conoscenza dell'immagine fotografica da una parte e la capacità creativa nell'usare i tessuti dall'altra, hanno dato vita ad un progetto creato a quattro mani. Maria Grazia Serina ha dedicato le sue ultime serie creative alla forza espressiva delle composizioni di abiti e alle potenzialità narrative e immaginarie dell'alterazione del normale status dell'abito che solitamente ci veste e ci contiene e quindi, ci racconta.

*Emmequadro is the name of the artistic duo created by Massimo Dordoni, a native of Bologna, and Maria Grazia Serina, born in Crema, where she lives. The knowledge of the photographic image on one side and the creative ability to use the fabrics on the other, have created a four hands project. Maria Grazia Serina has dedicated his latest series on the creative expressiveness of the compositions of clothes and narrative, and on the imaginary potential of the alteration of the normal status of clothes that usually dress us and holds us, therefore telling a story through them.*



**Andrea FERRARI, Massa** | [www.andreaFerrari.com](http://www.andreaFerrari.com)

Nato a Viareggio (LU) nel 1983, vive e lavora a Massa. Nel 2007 si laurea in pittura presso l'Accademia di Belle Arti di Carrara, attualmente è insegnante di educazione artistica. Andrea Ferrari crea un parallelo tra la mutazione radicale di un insetto dallo stato embrionale a quello adulto e il cambiamento di una bambina in donna, una mutazione profonda e radicale che affiora in maniera simbolica dal foglio di alluminio.

*Born in Viareggio (LU) in 1983, he lives and works in Massa. In 2007 he graduated in Painting at the Academy of Fine Arts of Carrara. He is an Art teacher. Andrea Ferrari creates a parallel between the radical mutation of an insect from the embryonic stage to the adult status and shows the change of a little girl into a woman, a radical and profound change that emerges in a symbolic manner from the aluminum foil.*



**Irina NOVARESE, Berlino** | [www.irinanovarese.de](http://www.irinanovarese.de)

Nasce a Torino nel 1972, dove frequenta l'Accademia di Belle Arti; attualmente vive e lavora a Berlino. I lavori di Irina Novarese sono multidisciplinari, molti sono i media artistici coinvolti e spesso, i suoi lavori nascono da collaborazioni con altri artisti. Il lavoro 'How to lie with maps', è parte di una serie di installazioni che si basano sul concetto di cartografia di luoghi non esistenti ma plausibili: una serie di connessioni rimanda al concetto di micro e macro paesaggio.

*Born in Turin in 1972, where she attended the Academy of Fine Arts. She lives and works in Berlin.*

*Irina Novarese's work is multidisciplinary, as it involves many artistic media, and often her works are collaborations with other artists. The work 'How to lie with maps', is part of a series of installations that are based on the concept of mapping places that do not exist but that are plausible, a series of connections which refers to the concept of micro and macro landscape.*



Lucio PERNA, Milano | [www.lucioperna.it](http://www.lucioperna.it)

Originario di Palmi (RC), Lucio Perna arriva a Milano negli anni '60, dove ha luogo la sua formazione d'artista tra corsi di perfezionamento e importanti incontri con gli artisti del momento. La sua ricerca, dall'ambito del simbolico, si spinge ad esperienze che superano le etichette di astrazione e informale. Perna è il promotore in Italia del movimento 'Geografia Emozionale' nato in America agli inizi del nuovo secolo.

*A native of Palmi (RC), Lucio Perna arrived in Milan in the 60s, where he trained as an artist between courses and meetings with important artists. His research goes from symbolic experiences to those that exceed the labels of abstraction and informal. Perna is the promoter of the Italian version of the movement 'Emotional Geography', born in America at the beginning of the new century.*

Michał STASZCZAK, Wrocław (Polonia) | [www.michalstaszczak.pl](http://www.michalstaszczak.pl)

Nato a Wrocław nel 1979, nella stessa città si laurea in scultura presso l'Accademia di Belle Arti e Design.

Le sue creazioni sono realizzate per lo più con il metodo dell'assemblage e predilige, tra i materiali, i metalli. Attualmente insegna presso l'Accademia di Belle Arti e Design di Wrocław ed è uno degli organizzatori del Festival of High Temperature e dell'International Sculpture Symposium.

*Born in Wrocław in 1979, he graduated in the same town in Sculpture at the Academy of Fine Arts and Design.*

*His creations are mostly made by the method of assemblage and among the artistic materials he prefers metals.*

*He teaches at the Academy of Fine Arts and Design in Wrocław and he is one of the organizers of the 'Festival of High Temperature' and of the 'International Sculpture Symposium'.*

Matteo VIGNAPIANO, Aprilia (LT) | [artofficinaitalia@libero.it](mailto:artofficinaitalia@libero.it)

Poche le informazioni su Matteo Vignapiano, in arte Mathieu Vignon, che dichiara a tal proposito di essere un 'artista anonimo'. L'artista quindi non si presenta, lasciando al fruitore il compito di concentrare tutta la sua attenzione sul manufatto. Vignapiano vive ed espone tra l'Italia e la Francia.

*Little information is available on Mathieu Vignon, pseudonym of Matteo Vignapiano. In this regard, he declares that he is an 'anonymous artist'. The artist then does not show up, leaving the audience committed into focusing all the attention on the work. Mathieu Vignon lives and exhibits between Italy and France.*



### Giorgio AGNISOLA

critico dell'Arte e saggista  
 membro del comitato  
 presidente della giuria  
[www.giorgioagnisola.com](http://www.giorgioagnisola.com)

Ha operato a lungo come consulente d'arte moderna e contemporanea nell'ambito degli accordi internazionali per gli scambi culturali. Dal 1983 è chiamato in missioni ufficiali dai Paesi francofoni d'Europa per studi e ricerche sull'arte presente. Si occupa di rapporti tra letteratura, arte e psicologia. Collabora alle pagine culturali del quotidiano 'Avvenire'. È membro sociétaire della Associazione Internazionale Critici d'Arte e fa parte della *Société Internationale de Psychopathologie de l'expression*. Ha promosso mostre di rilievo internazionale ed è consulente della Cei per l'arte sacra contemporanea. Insegna Arte sacra presso la Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale, presso cui è condirettore della Scuola di Alta Formazione di Arte e Teologia. Ha scritto molti libri e ha ottenuto due riconoscimenti internazionali: *Chevalier de l'Ordre de Leopold II* in Belgio e *Officier de l'Ordre de Mérite* in Lussemburgo.

### Marcello CARLINO

ricercatore di  
 Storia della Critica letteraria  
 membro della giuria

Ricercatore di Storia della Critica letteraria presso la 'Sapienza' di Roma, esperto di letteratura del '900, ha studiato soprattutto lo sperimentalismo e le avanguardie. Ha pubblicato, fra gli altri, i volumi: *Alberto Savinio. La scrittura in stato di assedio* (1979) e *Landolfi e il fantastico* (1998). Ha collaborato al ripensamento della teoria dell'allegoria; ha analizzato anche, nelle sue implicazioni teoriche, il rapporto tra letteratura e arti visive (così nei suoi libri: *Una penna per il pennello. Giorgio De Chirico scrittore*, 1989; *Deposizioni. Su oggetti di spazio e di tempo tra pittura e poesia*, 2001 e *Scritture in vista*, 2005). Nell'ultimo quinquennio ha pubblicato molti volumi e saggi. Tra gli altri si segnalano: *Dodici osservati speciali*, 2008; *Racconto di parte della letteratura italiana del Novecento*, 2010; *Poetica*, 2011; *Gli scrittori italiani e la pittura*, 2011.

### Augusto PIERONI

docente di Storia e  
 Critica della Fotografia  
 membro della giuria  
[www.fototensioni.net](http://www.fototensioni.net)

Storico e critico d'arte contemporanea, specializzato nelle arti fotografiche. È docente di Storia e Critica della Fotografia, Università della Tuscia (VT), 'Università Sapienza' di Roma. Insegna *Visual Arts* presso la 'Scuola Romana di Fotografia' e *Analisi critica e Costruzione del Portfolio* presso 'Officine Fotografiche', Roma. Conduce *masterclass* e *workshop* presso scuole professionali e associazioni fotografiche in tutta Italia. Saggista e conferenziere, ha condotto dialoghi pubblici con autori come Letizia Battaglia o Piergiorgio Branzi, Gianni Berengo-Gardin o Sandro Becchetti. Lettore di portfolio e giurato di premi e concorsi professionali. È autore di libri e numerosi saggi di argomento fotografico, artistico e culturale. Come curatore, ha all'attivo numerose mostre in Italia e all'estero. Ha scritto per molte testate in Italia e all'estero, come critico e giornalista.

### Agnés MARTIN

direttrice e fondatrice  
Saint Stephen's School  
membro della giuria

Agnés Martin è direttrice e fondatrice della Saint Stephen's School. La missione della Saint Stephen's Cultural Foundation è quella di organizzare eventi al fine di creare un centro, fulcro di eventi culturali per la comunità della scuola e per la comunità di Roma in generale. Fondata a Roma nei primi anni Sessanta, la Saint Stephen's School ha sempre favorito i talenti culturali e artistici del corpo studentesco. La percentuale straordinariamente elevata di attori, registi, danzatori, fotografi, musicisti, scrittori e artisti tra il loro corpo alunni lo conferma.

### Maria Gabriella MAZZOLA

imprenditrice  
membro del comitato  
membro della giuria  
[mariagabriella@comel.com](mailto:mariagabriella@comel.com)

Maria Gabriella, alla guida della CO.ME.L., impresa leader nella attività di commercio e lavorazione di metalli, con i fratelli Adriano e Luisa, affianca la preparazione tecnico-aziendale a doti di organizzazione e coordinamento, apportando all'azienda nuove linee guida come l'attenzione alla comunicazione, al marketing e alla innovazione.

Sostiene da sempre attività in favore del territorio: pubblicazioni, mostre d'arte, rassegne di arti visive, festival di cortometraggi, di tutela e protezione animali.

Il suo pensiero: *'I risultati raggiunti sono la conseguenza di un impegno costante e di una forte determinazione, qualità indispensabili per chi vuole ottenere grandi successi.'*

### Elizabeth GENOVESI

curatrice di eventi d'arte  
membro del comitato

[www.artromgallery.com](http://www.artromgallery.com)

Titolare di ARTROM Network, Elizabeth ha creato metodi innovativi per un rapporto vitale tra galleria, pubblico e artisti.

Una rispettosa e creativa collaborazione tra questi tre elementi è il fondante del successo dei suoi progetti ed eventi; andando ben oltre il semplice "dare visibilità" alle opere degli artisti. La filosofia sottostante è che la creatività, sia uno degli elementi essenziali per la evoluzione di una società positiva che deve essere sostenuta e nutrita offrendole contesti di più ampio respiro e trasparenza.

Il vero lavoro creativo è quello di sperimentare e far evolvere nuove forme che aiutino artisti e pubblico a trovare le opportunità e la voglia di incontrarsi, condividere e comunicare.



## Marianna COZZUTO

curatrice di eventi culturali  
membro del comitato

[www.mobilizzazioniartistiche.com](http://www.mobilizzazioniartistiche.com)

Laureata in Storia dell'Arte presso l'Università la 'Sapienza' di Roma, è Curatrice di Eventi Artistici e Culturali. Coniuga la sua formazione storico artistica con quella performativa teatrale e fonda a tal scopo 'Mobilizzazioni Artistiche', organizzazione che si occupa di formazione e realizzazione di eventi e rassegne.

Realizza laboratori didattico/ creativi per l'infanzia e collabora con artisti del territorio nazionale e internazionale (Mosca e Berlino) al fine di creare una rete di scambio e crescita culturale.

Collabora con la galleria d'arte contemporanea 'Spazio COMEL' nella organizzazione e realizzazione degli eventi che si svolgono durante l'arco dell'anno.

## Annalisa LAZZAROTTO

designer  
membro del comitato

[www.annalisalazarotto.it](http://www.annalisalazarotto.it)  
[www.thesign-studio.it](http://www.thesign-studio.it)

Annalisa Lazzarotto, dopo l'esperienza presso la Facoltà di Architettura alla Sapienza di Roma, è oggi *interior & graphic Designer*, titolare e direttore creativo della Agenzia 'THE SIGN | creative design'.

Da sempre interessata alla contaminazione tra gli ambiti culturali e artistici e alle nuove tecnologie di comunicazione di massa, collabora attivamente con studi di progettazione, comunicazione e fotografici, case editrici, compagnie teatrali, da più di venti anni. L'interesse e la passione per l'arte e il *design* l'ha condotta a collaborare in molti progetti di allestimento mostre e creazione e promozione di eventi culturali.

Dal 2009 decide di intraprendere anche un percorso di ricerca espressiva artistica personale dove fa confluire le sue esperienze lavorative, prediligendo canali espositivi non convenzionali ma più vicini alla sensibilità comune.

## Rosa MANAUZZI

scrittrice  
membro del comitato

[www.culturelibere.com](http://www.culturelibere.com)

Rosa Manauzzi è scrittrice, giornalista indipendente e ricercatrice fuori accademia (ha un Dottorato in Scienze Letterarie).

Si occupa principalmente di aspetti culturali e artistico-letterari, con attenzione all'analisi sociologica e all'incontro tra culture. Ha pubblicato diversi libri riguardanti la letteratura comparata e le culture comparate.

Naturopata, esperta di arti orientali terapeutiche, negli ultimi anni ha sviluppato un approccio olistico anche relativamente alla cultura e all'arte.

Collabora liberamente con il portale nazionale 'buonenotizie.it', il network letterario 'bookavenue.it' e altre testate giornalistiche.

Presso la galleria 'Spazio COMEL' si occupa della divulgazione degli eventi del 'Premio Internazionale d'arte contemporanea COMEL'.

### Giorgio AGNISOLA

art critic and essayist  
selection committee member  
president of the jury  
[www.giorgioagnisola.com](http://www.giorgioagnisola.com)

He has worked for many years as a consultant of modern and contemporary art in the context of international agreements for cultural exchange. Since 1983 he has collaborated in official missions from French-speaking countries of Europe for studies and research pertaining to this. Professor Agnisola also deals with the relationship between literature, art and psychology. He has collaborated, with the newspaper 'Avenir'. He is a member of the International Association of Art Critics and of the Société Internationale de l'expression de Psychopathologie. Has promoted international exhibitions and he works as a consultant of CEI for contemporary sacred art and teaches Sacred Art at the Pontifical Theological Faculty of Southern Italy and is also co-director at the 'Scuola di Alta Formazione di Arte e Teologia'. He has written many books and has won two international awards: Chevalier de l'Ordre de Leopold II of Belgium and Officier de l'Ordre de Mérite in Luxembourg.

### Marcello CARLINO

researcher of  
History of Literary Criticism  
member of the jury

Researcher of History of Literary Criticism (Università La Sapienza, Rome), he is a leading expert on Literature of the '900. He has studied especially Experimentalism and Avantgarde. He has published, among others, the books: *Alberto Savino. La scrittura in stato di assedio* (1979) and *Landolfi e il fantastico* (1998). He contributed to redefine the theory of allegory – with the group 'Quaderni di critica', focusing on W. Benjamin's elaborations, on whose theoretical writings he has produced a number of essays over the years. He has devoted special attention to the relationship between Literature and Visual Arts, analyzing some significant expressions and discussing the theoretical critical implications (as in his books: *Una penna per il pennello. Giorgio De Chirico scrittore*, 1989; *Deposizioni. Su oggetti di spazio e di tempo tra pittura e poesia*, 2001; and the last one, *Scritture in vista*).

### Agnés MARTIN

founding director  
Saint Stephen's School  
member of the jury

Since its foundation in the early 1960's, Saint Stephen's School has always fostered the cultural and artistic talents of the student body. The extraordinarily high percentage of actors, film makers, photographers dancers, musicians, writers and artists among our alumni body confirm this fact. For many years, the Board of Trustees worked on the idea of creating a cultural center at the school which might become a fulcrum for cultural events for the Saint Stephen's School community as well as for the Rome community at large.

In a world where globalization is the magic word, it was decided to make Saint Stephen's better known as a patron of Culture to a wider world.

The mission of Saint Stephen's Cultural Foundation is to organize cultural events for the benefits of students, teachers and parents as well as for the local Roman and international communities.



### Augusto PIERONI

contemporary Art Historian  
and Art Critic  
member of the jury  
[www.fototensioni.net](http://www.fototensioni.net)

Ph.D in Contemporary Art, Augusto Pieroni is Contemporary art historian and Art critic, expert in Photographic Arts. He is Professor of History and Criticism of Photography at the 'Università della Tuscia' (VT) and at 'Università La Sapienza', Rome. He teaches Visual Arts at the 'Scuola Romana di Fotografia' and Critical Analysis and Construction of a Portfolio at 'Officine Fotografiche', Rome. He holds masterclasses and workshops on the Personal Creative Project and on the Construction of a Portfolio at vocational schools and photographic associations throughout Italy. Essayist and lecturer, he led public speeches with authors such as Letizia Battaglia and Piergiorgio Branzi, Gianni Berengo-Gardin, Sandro Becchetti. Member of professional competitions awards, he is author of various books as a curator he participated in numerous exhibitions in Italy and abroad. As a critic and journalist, he has written for international photography & art magazines.

### Maria Gabriella MAZZOLA

manager  
selection committee member  
member of the jury  
[mariagabriella@comel.com](mailto:mariagabriella@comel.com)

Maria Gabriella is at the helm of the CO.ME.L company with her brother Adriano and her sister Luisa. She boasts a technical-business preparation, together with organizational and coordination skills. This is why she can bring the company new guidelines, such as the attention towards communication, innovation and marketing. She has always supported many different projects: art exhibitions, publications, visual art shows, short film festivals, animal safeguard and protection. Her idea: *'All the goals that we achieved resulted from a firm and constant commitment, as well as, from a strong determination. These are two essential skills for those who want to obtain a great success'.*

### Elizabeth GENOVESI

art organizer  
selection committee member  
  
[www.artromgallery.com](http://www.artromgallery.com)

Elizabeth is the owner of 'ARTROM Network'. She has invented new methods for a significant relationship among gallery, public and artists. A creative collaboration among these elements is the basis of the huge success of her projects which is something that goes far beyond the traditional "giving visibility" to the artists' artworks. The philosophy is that creativity is one of the essential elements for the evolution of a positive society that needs to be supported by establishing broader contexts and transparency. A creative job consists in keeping experimenting, in getting new forms to evolve. This can help artists and public to find the chances and the willingness to meet, share and communicate.

### Marianna COZZUTO

curator of cultural events  
member selection committee

[www.mobilizzazioniartistiche.com](http://www.mobilizzazioniartistiche.com)

She is a graduate in Art History of the University of Rome "La Sapienza". She is Curator of Artistic and Cultural Events. Involved in the promotion of young artists, she combines her historical and artistic education with performative theater, creating events that include the expression of art in its totality. For this purpose she founded Artistic Mobilizations, an organization that provides training and realization of events and exhibitions. Convinced that art and beauty are of primary importance for civil society, she moves in two directions, on the one hand creating educational workshops for children, on the other collaborating with national and international artists (Moscow and Berlin) in order to create a network of exchange and cultural growth.

She currently works with the art gallery Spazio COMEL, for the organization and realization of events that take place throughout the year.

### Annalisa LAZZAROTTO

designer  
member selection committee

[www.annalisalazzarotto.it](http://www.annalisalazzarotto.it)  
[www.thesign-studio.it](http://www.thesign-studio.it)

Annalisa Lazzarotto studied Architecture at the University of Rome, 'La Sapienza'. She is now an Interior & Graphic Designer.

Beside this, Annalisa is also the owner and the art director of 'THE SIGN | creative design' Agency. She has always been keen on the contamination between cultural and artistic fields, as well as being interested in new mass communication technologies.

Therefore, she collaborates actively with design, communication and photography studios, apart from working for publishing houses and theatre companies for more than twenty years now.

The interest and passion for art and design has led her to collaborate on many projects of exhibitions set-ups and to the creation and promotion of cultural events. Since 2009, she has started a search path where personal artistic expression joins her work experience, preferring unconventional exhibitions, however closer to the common sensibility.

### Rosa MANAUZZI

writer  
member selection committee

[www.culturelibere.com](http://www.culturelibere.com)

Rosa Manauzzi is a writer, an independent journalist and Doctorate holder (Ph.D) in Literary Sciences and teacher.

She has written mainly on cultural and artistic-literary aspects, with attention to sociological analysis and the encounter between cultures. She has published books on Comparative Literatures and Cultures. She is also a Naturopath, expert of Oriental Arts Therapy. In recent years she has developed an holistic approach also in relation to Culture and Art.

She freely collaborates with the networks 'buonenotizie.it' (the first on line Italian newspaper on positive journalism), 'bookavenue.it' (on literature) and other newspapers. At the art gallery 'Spazio COMEL' she deals with the disclosure of the events of the International COMEL Award for Contemporary Art.

Massimiliano DRISALDI, 'Inverno', incisione su alluminio - opera vincitrice del Premio COMEL 2012  
Massimiliano DRISALDI, 'Winter' engraving on aluminum plate - winning artwork of the COMEL Award 2012





Tony CHARLES 'Fetled Sign', pittura, alluminio, resina - opera vincitrice del Premio COMEL 2013  
Tony CHARLES 'Fetled Sign', painting, aluminum, resin - winning artwork of the COMEL Award, 2013





CO.ME.L. sas di Mazzola Alfonso & C.  
azienda promotrice e sponsor unico dell'evento

La CO.ME.L., acronimo di Commercio Metalli Latina, è un'azienda leader nell'attività di commercio e lavorazione di metalli semilavorati di alluminio, che opera nel settore dal 1968.

In oltre quarant'anni ha sviluppato una forte esperienza nel campo del serramento in alluminio raggiungendo, nella regione Lazio, una posizione di assoluto primato.

Nel 2012 istituisce il Premio COMEL all'interno di un percorso di solidarietà e partecipazione che, su base del tutto volontaria e con instancabile entusiasmo, passione, fermezza, l'azienda porta avanti da sempre in una sinergia tra prestazioni economiche, ambientali, sociali e culturali.

*CO.ME.L limited partnership by Mazzola Alfonso & C.  
promoting company, sole sponsor*

*CO.ME.L. is an acronym for Commercio Metalli Latina (Metal Trading Latina), a leading company in trading and processing aluminium semi-finished metals, which operates since 1968. Over the last forty years the company has developed a strong expertise in the field of aluminium items, especially doors and windows, acquiring a leading position in Lazio region.*

*In 2012 the company has established the 'COMEL Award' within a path to solidarity and participation. The company carries out this project on a completely voluntary basis and with an renewed and tireless enthusiasm, passion and firmness, combining them with economic, environmental, social and cultural performances.*

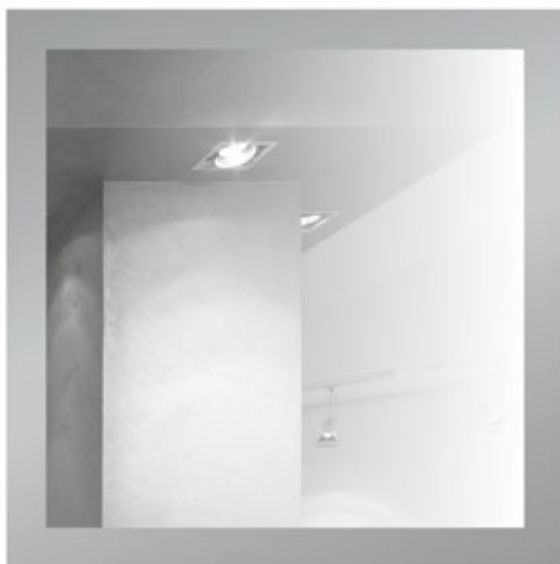
Stampato nel mese di marzo 2014/ Printed in March, 2014

COMEL Edizioni/ COMEL Editions

Proprietà letteraria riservata/ All rights reserved







[www.premiocomel.it](http://www.premiocomel.it)